



LE DISTRICT SCOLAIRE DE PHILADELPHIE
BUREAU DES PROGRAMMES, DE L'INSTRUCTION ET DE L'ÉVALUATION
(OFFICE OF CURRICULUM, INSTRUCTION, & ASSESSMENT)
440 North Broad Street
Philadelphia, PA 19130

Les caractéristiques et adaptations des Examens Keystone/PSSA de 2015-16

- Il y a certaines options disponibles à **tous** les élèves au cours des examens tels que l'utilisation d'un temps supplémentaire et la lecture à haute voix de tous les éléments en Mathématiques, Sciences, Algèbre 1, Biologie, et certains types d'éléments dans l'évaluation *ELA*, etc.
- Les options disponibles pour **tous** les élèves sont appelées 'Caractéristiques des Examens'.
- Les options disponibles pour les élèves en Education Spéciale, les EL et les Plan 504 et qui sont **nécessaires** pour permettre aux élèves de participer à/aux l'évaluation(s) sont appelées les 'Adaptations'. Par conséquent, les adaptations sont une pratique qui autorise un accès équitable aux sujets d'examen pour ces élèves-là.
- Les adaptations sont divisées en quatre catégories: Présentation, Réponse, Environnement et Chronométrage (*Presentation, Réponse, Setting, et Timing*).
- Toutes les adaptations disponibles pour les *Examens Keystone* le sont également pour le *PSSA*.
- **Il est important de noter que, bien que certaines adaptations puissent être appropriées pour une utilisation pédagogique, elles peuvent ne pas convenir pour une évaluation standardisée.**
- Les adaptations doivent correspondre aux besoins des élèves. Les élèves doivent accepter de les utiliser. Les élèves doivent être impliqués dans leur sélection (voir 'Ressources Supplémentaires' dans le *PSSA 2016* et les Directives des Adaptations 2019 des *Examens Keystone**).
- Une bonne pratique dans le choix des adaptations serait de les utiliser régulièrement avec l'élève avant le test et la documentation de la réussite de leur emploi. Il est hautement recommandé de ne pas utiliser ces adaptations durant une situation d'examen si l'élève ne s'est pas familiarisé avec elles auparavant.

Adaptations disponibles pour les ELs SEULEMENT

Trois adaptations **volontaires** séparées sont autorisées spécifiquement pour les ELs.

- 1) Dictionnaires de mot-à-mot, sans définitions et sans illustrations – autorisés dans Algèbre 1 et Biologie dans les *Examens Keystone* et en Mathématiques et en Sciences dans le *PSSA SEULEMENT* (Disponible pour tous les ELs, quel que soit le nombre d'années passées dans le pays).
- 2) Interprètes/Traducteurs visuels qualifiés** – autorisés dans Algèbre 1 et Biologie dans les *Examens Keystone* et en Mathématiques et en Sciences dans le *PSSA* et le guide de l'analyse dépendante du texte du *ELA PSSA*. (Disponible **UNIQUEMENT** pour les ELs ayant moins de trois ans dans des écoles des États-Unis)
- 3) Fascicules d'examens et de réponses Espagnol/Anglais – autorisés dans Algèbre 1 et Biologie dans les *Examens Keystone* et en Mathématiques et en Sciences dans le *PSSA*. (Disponible **UNIQUEMENT** pour les ELLs ayant moins de trois ans dans des écoles des États-Unis)

NOTE : Toutes les trois accommodations spéciales ci-dessus ne sont PAS disponibles pour les élèves sortis.

***Pour plus d'informations sur les caractéristiques et les adaptations des examens, prière d'utiliser le lien suivant et de regarder dans la section Adaptations aux Examens sur le côté droit de la page:**

***<http://www.education.pa.gov/K-12/Assessment%20and%20Accountability/PSSA/Pages/default.aspx#.Vs9pU-aM7xM>**

** Pour les rôles des interprètes et des traducteurs visuels, cliquez sur le lien ci-dessus, puis cliquez sur Directives des Adaptations pour les Apprenants de la Langue Anglaise 2019.